

Translation Assistance

Antrag auf Erteilung / Verlängerung des Aufenthaltstitels

Application for a residence permit / for the extension of the residence permit

Name, Vorname Last name, first name(s)		Geburtsname Birth name	
Familienstand Marital status	Geschlecht Gender		
Geburtstag Date of birth [DD/MM/YYYY]	Geburtsort Place of birth	Krankenversicherung Health insurance	
Staatsangehörigkeit Nationality	weitere Staatsangehörigkeiten Further nationalities	Datum der letzten Einreise Date of last entry into Germany	
Pass (Art und Seriennummer) Passport (type and serial number)	ausstellender Staat Issuing state	Gültigkeitsdauer Period of validity	weitere Pässe/Further passports ☐ ja/yes ☐ nein/no
Sicherung des Lebensunterhaltes durch Securing subsistence through [how you are financing your stay in Germany]*1			
Art des Aufenthaltstitels/ Type of the residence permit ☐ Aufenthaltserlaubnis ☐ Niederlassungserlaubnis (residence permit / settlement permit)			
Grund des Antrages/ Reason for the application for the residence permit [Possible reasons are (please enter the German version):] - Research stay [Forschungsaufenthalt] - PhD studies [Promotionsstudium] - Etc. - If you want to apply for a Blue Card, please add it in parentheses			
Anschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) Address (street, house number, postcode, city)			
Telefonnummer Phone number		eMail-Adresse E-mail address	
Ich wurde von der Ausländerbehörde darauf hingewiesen, dass*2 ➤ ich nicht vorsätzlich unrichtige oder unvollständige Angaben (§ 95 AufenthG - Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe) machen darf, ➤ die Erhebung, Verarbeitung und Übermittlung meiner persönlichen Daten auf der Grundlage von Art. 6 Abs. 1 e DSGVO i.V.m. §§ 86 ff AufenthG, §§ 63, 64, 65 AufenthV, §§ 6,7 AZRG erfolgt, ➤ der Aufenthaltstitel bei falschen Angaben widerrufen werden kann, ➤ ich dazu verpflichtet bin Nachweise zu erbringen gemäß § 82 Abs. 1 AufenthG, ➤ die Erstattung der Gebühr im Falle einer späteren Rücknahme des Antrages gem. § 49 Abs. 3 Nr. 2 AufenthV nicht möglich ist. ➤			
_____ Datum, Unterschrift/ Date, signature			
Bei Personen unter 16 Jahren Name, Vorname des Vertretungsberechtigten For minors under 16: Name, first name(s) of the authorized representative			
_____ Signature of the authorized representative Unterschrift des Vertretungsberechtigten			

*1 Securing subsistence through [How you are financing your stay in Germany, possible replies are (please enter the German version)]:

- Contract of employment [Arbeitsvertrag]
- Scholarship [Stipendium]
- Blocked account [Sperrkonto]
- Declaration of commitment [Verpflichtungserklärung]
- Etc.

*2 The Foreigners' Office has made me aware of:

- The fact that I am not allowed to give incorrect or incomplete information (§ 95 AufenthG – punishable by imprisonment up to three years or financial penalty),
- The survey, storage and transmission of my personal data according to Art. 6 Abs. 1e DSGVO i.V.m. §§ 86 ff AufenthG, §§ 63, 64, 65 AufenthV, §§ 6,7 AZRG,
- The possibility of retraction of the residence permit when wrong information is provided,
- The obligation of providing evidence according to § 82 Abs. 1 AufenthG,
- The fact that according to § 49 Abs. 3 Nr. 2 AufenthV a refund of the fee in the event of a withdrawal of the application at a subsequent time is not possible.

As of: September 2023.

Despite all efforts, errors or omissions may occur. We accept no liability whatsoever for the content provided in this document.

RUHR
UNIVERSITÄT
BOCHUM

RUB

